



# *The Hebrew University of Jerusalem*

## *Syllabus*

### *Elementary Ladino Language (Ladino International Summer School) - 13930*

*Last update 02-01-2024*

*HU Credits:* 2

*Degree/Cycle:* 2nd degree (Master)

*Responsible Department:* History of Jewish People & Contemporary Jewry

*Academic year:* 0

*Semester:* 2nd Semester

*Teaching Languages:* English

*Campus:* Mt. Scopus

*Course/Module Coordinator:* Ilil Baum

*Coordinator Email:* [ilil.baum@mail.huji.ac.il](mailto:ilil.baum@mail.huji.ac.il)

*Coordinator Office Hours:* By appointment

---

Teaching Staff:

Dr. ilil baum

Course/Module description:

Two and a half-week intensive summer course providing a graded introduction to Ladino (Judeo-Spanish, Judezmo or Spanyolit). Ladino is the language of Sephardic Jews who, following the late-fifteenth-century expulsions from Iberia, resettled throughout the Ottoman Empire, North Africa and Italy. Today it is an endangered language spoken mainly in Israel and Turkey. Students will acquire a basic knowledge of the grammar, syntax, and lexicon of the language. The course will include an encounter with Ladino speakers and a full-day field trip of documenting Ladino speakers. Students will be invited to other cultural tours and events held by the Ladino International Summer School. The course is intended for Israeli and International students without prior knowledge of Ladino and will be conducted in English.

*\*Registration for excellent BA students upon lecturer's approval.*

Course/Module aims:

*Acquisition of a basic knowledge of Ladino: reading, writing, conversation, and listening- comprehension skills.*

*The course is meant to help develop an international network of young Ladino researchers.*

Learning outcomes - On successful completion of this module, students should be able to:

- *Read simple Ladino texts in Rashi and Square letters.*
- *Read simple Ladino texts in Latin script.*
- *Understand the structure of the texts with the help of a dictionary and grammar.*
- *Acquire basic conversation skills and self-introduction.*
- *Acquire basic and listening-comprehension skills.*
- *Become familiar with the Ladino-speaking Sephardic Jews and their culture.*

Attendance requirements(%):

90

*Teaching arrangement and method of instruction: Frontal classes based on exercises in reading, conversation, and guided listening to videos featuring native speakers.*

---

### Course/Module Content:

We will start with the Ladino alphabet in Rashi and Latin scripts, including basic greetings and self-presentation. We will work our way through nouns and (personal, possessive pronouns), and learn the conjugation of the verbs in the present, future and basic past tenses. You will read a variety of basic texts in Ladino, then compose some short paragraphs of your own using a basic level of Ladino. You will also participate in the conversation and listening comprehension classes held together with both the Elementary and Advanced levels, where you will converse about familiar topics and practice listening to Ladino speakers through recorded videos and in-person conversation with Ladino speakers.

*\*Teaching program will be adjusted according to students' advancement*

### Required Reading:

*Reading materials will be supplied during the course.*

### Additional Reading Material:

*David M. Bunis, Leshon Judezmo (The Judezmo Language), Jerusalem 1993, lessons 1-12.*

*Marie-Christine Varol, Manual of Judeo-Spanish: Language and Culture, University Press of Maryland.*

### Grading Scheme:

*Essay / Project / Final Assignment / Home Exam / Referat 60 %*

*Attendance / Participation in Field Excursion 40 %*

### Additional information:

*This course forms part of the Ladino International Summer School. The school will be an international meeting point for both new and advanced students and researchers in the field of Ladino from Israel and abroad. The course will be taught in English, between 28/7/24 and 12/8/24. The opening of the school is conditional on a minimum number of registrants. schedule is tentative and subject to changes.*

*\*Registration for excellent BA students upon lecturer's approval.*